

REF 491336	BD CytoRich Red Preservative (Conservant roșu)
REF 491303	BD PrepStain Non-GYN Test Kit
REF 491304	BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit
REF 491333	BD Non-GYN Test Kit (Kit de test)

UTILIZARE SPECIFICĂ

1. **BD CytoRich Red Preservative** (Conservant roșu) este menit pentru conservarea celulelor fragmentelor mici de țesut în suspensie.
2. **BD CytoRich Red Preservative** (Conservant roșu) este utilizat pentru pregătirea celulelor și fragmentelor mici de țesut pentru examinare citologică și histologică.
3. **BD CytoRich Red Preservative** (Conservant roșu) descompune globulele roșii și dizolvă proteinele.
4. Eșantioanele conservate sunt compatibile cu tehnicile de colorare imuno-histochimice și rezultatele sunt similare celor obținute cu formalină neutră tamponată.

REZUMAT ȘI EXPLICAȚII

BD CytoRich Red Preservative (Conservant red) este un fixativ hemolitic pe bază de alcool. Este destinat utilizării pentru citologie și procesarea biopsiilor de mici dimensiuni. Este ambalat în recipiente de plastic etanșe. Ingredientele sale includ alcoolii, formaldehidă și soluții tampon.

BD CytoRich Red Preservative (Conservant roșu) este utilizat pentru citologie de diagnosticare non-cervicovaginală. În acest context, este un fixator pentru celule și eșantioane de țesut de mici dimensiuni care au fost recoltate din surse din corpul uman, inclusiv, dar fără a se limita la, salivă, spălături, periere, resturi, lichide corporale, exsudate și aspirații cu ac subțire.

MECANISMELE DE HEMOLIZĂ ȘI FIXARE

BD CytoRich Red Preservative (Conservant roșu) descompune globulele roșii, reticulează proteinele de globulină solubile, iar alcoolul fixează celulele și fragmentele de țesut de mici dimensiuni. Un mililitru de **BD CytoRich Red Preservative** (Conservant roșu) poate descompune globulele roșii și poate stabiliza proteine solubile din 25–50 microlitri de sânge integral.

1. Membranele globulelor roșii sunt emulsificate selectiv și dislocate în continuare de o combinație de alcool și liză osmotică. Globulele roșii ale pacienților cu hemoglobinopatie, cazuri rare, se pot descompune mai ușor sau pot rezista procesului de descompunere. Globulele roșii îmbătrânite rezistă procesului de descompunere.
2. **BD CytoRich Red Preservative** (Conservant roșu) conține mai puțin de 1% formaldehidă. Proteinele din globulină eliberate de globulele roșii și colectate împreună cu plasma și fluidele țesuturilor interstițiale sunt reticulate de soluția de formaldehidă înainte de a fi denaturate de alcoolii, astfel nepermițându-se să se formeze super-agregate de proteine (precipitate pufoase).
3. Alte membrane celulare acționează ca bariere selective care permit alcoolilor să treacă mai rapid decât formaldehida în citoplasma și nucleoplasma celulelor. Acest lucru face ca celulele să pară fixate cu alcool.
4. Prin urmare, legăturile intercelulare și proteinele intracelulare sunt reticulate de formaldehidă, ceea ce asigură stabilitatea pe termen lung a celulelor și fragmentelor de țesut în suspensie.

LIMITĂRILE PROCEDURII

1. **BD CytoRich Red Preservative** (Conservant roșu) nu este comercializat ca fixator pentru citologie cervicovaginală de screening.
2. Eșantioanele citologice trebuie fixate cu **BD CytoRich Red Preservative** (Conservant roșu) cât se poate de repede după recoltare.
3. Este posibil ca un eșantion deteriorat înainte de fixare să nu fie satisfăcător pentru examinare.
4. **BD CytoRich Red Preservative** (Conservant roșu) nu trebuie utilizat pentru a fixa fragmente de țesut mai mari de 5 mm diametru mediu.
5. Toate consumabilele sunt destinate unei singure utilizări și nu pot fi refolosite.

AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII

Probele citologice pot conține agenți infecțioși. Purtați îmbrăcăminte, mănuși și echipamente de protecție pentru ochi/față adecvate. Respectați măsurile de precauție corespunzătoare, privitoare la pericolul biologic, atunci când manevrați eșantioane.

BD CytoRich Red Preservative (Conservant roșu) conține metanol. Nu ingerați.

Pericol



H226 Lichid și vapori inflamabili. **H319** Provoacă o iritare gravă a ochilor. **H336+H370** Poate provoca somnolență sau amețeală. Provoacă leziuni ale organelor.

P233 Păstrați recipientul închis etanș. **P264** Spălați-vă bine după utilizare. **P280** Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. **P403+P235** A se depozita într-un spațiu bine ventilat. A se păstra la rece. **P501** Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările locale/regionale/naționale/internaționale.

BD EA/OG Combo Stain (Frotiu combinat EA/OG) conține metanol și colorant roșu eosin Y D&C. Nu ingerați.

Pericol



H225 Lichid și vapori foarte inflamabili. **H312+H332** Nociv în contact cu pielea sau prin inhalare. **H370** Provoacă leziuni ale organelor.

P264 Spălați-vă bine după utilizare. **P280** Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. **P312** "Sunați la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic, dacă nu vă simțiți bine." **P403+P235** A se depozita într-un spațiu bine ventilat. A se păstra la rece. **P501** Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările locale/regionale/naționale/internaționale.

BD Hematoxylin Stain 0.75 (Frotiu de hematoxilina 0,75) conține etilen glicol. Nu ingerați.

Atenție



H302 Nociv în caz de înghițire. **H315** Provoacă iritarea pielii. **H319** Provoacă o iritare gravă a ochilor. **H335** Poate provoca iritarea căilor respiratorii.

P264 Spălați-vă bine după utilizare. **P280** Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. **P301+P312** "ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: sunați la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic, dacă nu vă simțiți bine." **P403+P233** A se depozita într-un spațiu bine ventilat. Păstrați recipientul închis etanș. **P501** Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările locale/regionale/naționale/internaționale.

PRECAUȚII

1. În scopul diagnosticului *in vitro*.
2. Destinat doar utilizării de către profesioniști.
3. Respectați bunele practici de lucru în laborator.
4. Evitați împrăștierea sau generarea de aerosoli. Operatorii trebuie să utilizeze echipament adecvat de protecție pentru mâini, ochi/față și îmbrăcăminte.
5. Nu dozați utilizând gura.
6. Nu ingerați (conține alți alcoolii în afară de etanol și formaldehidă).
7. Consumabilele și produsele folosite trebuie eliminate în mod corespunzător, în conformitate cu reglementările instituționale și guvernamentale.

MATERIALE NECESARE

BD CytoRich Red Preservative (Conservant roșu) poate fi utilizat împreună cu **BD PrepStain Slide Processor** (Procesor lamele), cu **BD Totalys SlidePrep*** sau într-un proces manual. Consultați Manualul operatorului pentru **BD PrepStain Slide Processor** (Procesor lamele) sau **BD Totalys SlidePrep** pentru informații complete privitoare la reactivi de colorare, componente și accesorii. Nu toate materialele enumerate mai jos sunt necesare pentru pregătirea manuală a lamelelor.

Materiale furnizate

Reactivi

- **BD CytoRich Red Preservative** (Conservant roșu), 3600 mL

Materiale comercializate separat de BD

Reactivi

- Kit de colorare **BD Non-GYN**
 - 1 – **BD Hematoxylin Stain 0.5** (Frotiu de hematoxină 0,5), 480 mL
 - 1 – **BD EA/OG Combo Stain** (Frotiu combinat EA/OG), 480 mL

Instrumente, echipament și accesorii

- **BD PrepStain Slide Processor** (Procesor lamele)
- **BD Totalys SlidePrep***
- Kit aspirator simplu
- Centrifugă și accesorii
- **BD Centrifuge Tubes** (Tuburi centrifuge)
- Lamele **BD SurePath PreCoat**
- **BD Settling Chambers** (Camere de decantare)
- **BD PrepStain Transfer Tips** (Vârfuri de transfer)
- **BD Totalys Transfer Tips** (Vârfuri de transfer)
- Kit alternativ #1: *Kit de test BD PrepStain Non-GYN*
 - 2 x 96 – **BD Centrifuge Tubes** (Tuburi centrifuge)
 - 2 x 96 – Lamele **BD SurePath PreCoat**
 - 2 x 96 – **BD Settling Chambers** (Camere de decantare)
 - 2 x 96 – **BD PrepStain Transfer Tips** (Vârfuri de transfer)
- *Kit alternativ #2: Kit de test BD Totalys SlidePrep Non-GYN**
 - 2 x 96 – **BD Centrifuge Tubes** (Tuburi centrifuge)
 - 2 x 96 – Lamele **BD SurePath PreCoat**
 - 2 x 96 – **BD Settling Chambers** (Camere de decantare)
 - 2 x 96 – **BD Totalys Transfer Tips** (Vârfuri de transfer)

Materiale necesare, dar care nu sunt furnizate de BD.

- Container de colectare a probelor
- Mixer de centrifugare
- Pipete de precizie cu vârfuri de unică folosință
- Apă deionizată (pH între 7,5 și 8,5)
- Alcool de clasă reactiv
- Xilen sau substitut de xilen
- Mediu de montare
- Lamele de acoperire

DEPOZITARE

1. **BD CytoRich Red Preservative** (Conservant roșu) (fără probe) se poate depozita timp de maximum 24 de luni de la data fabricației, la temperatura camerei (15–30 °C).
2. Nu utilizați lichidul după data de expirare imprimată pe etichetă.
3. Durata maximă de depozitare a **BD CytoRich Red Preservative** (Conservant roșu) cu eșantioane citologice trebuie stabilită în conformitate cu procedurile de laborator.

PREGĂTIREA GENERALĂ A SPECIMENELOR, CONTEXT

1. Etichetați containerul de colectare a probelor înainte de utilizare.
2. Un mililitru de **BD CytoRich Red Preservative** (Conservant roșu) poate descompune și stabiliza 25–50 microlitri de sânge integral. Utilizând acestea ca bază de lucru, o picătură (50 microlitri) de suspensie de celule în apă poate fi curățată de globule roșii și proteine și fixată cu un mililitru de **BD CytoRich Red Preservative** (Conservant roșu).
3. Durata minimă de fixare este de 30 minute.
4. Pregătirile citologice pot fi realizate utilizând **BD PrepStain Slide Processor** (Procesor lamele), **BD Totalys SlidePrep***, metode standard de citocentrifugare sau tehnici cu frotiu.
5. Consultați **BD CytoRich Non-GYN Procedures and Protocols Manual** pentru informații complete referitoare la procedurile specifice de manevrare și colectare a unui anumit eșantion.

PREGĂTIREA GENERALĂ A SPECIMENELOR, METODĂ

Dacă utilizați eșantioane proaspete (nefixate), urmați procedura generală, etapele de la 1 la 4.

Dacă utilizați eșantioane fixate, urmați procedura generală, etapele 1, 3, 4.

Procedură generală

1. Concentrație
 - a. Amestecați pentru a omogeniza eșantionul, prin inversare simplă sau turbionare.
 - b. Evaluați eșantionul și îndepărtați cheagurile, particulele și mucozitățile.
 - i. Este important să îndepărtați toate cheagurile sau particulele vizibile. În caz contrar, există riscul apariției cheagurilor în blocurile de vacuum din **BD PrepStain** sau **BD Totalys SlidePrep**. Filtrarea se poate realiza prin trecerea eșantionului printr-un mediu aspru, cum ar fi tifonul. Materialele colectate pot fi utilizate în procedurile cu bloc de celule.
 - ii. Respectați procedurile standard de laborator pentru a omogeniza și/sau emulsiona mucozitățile.
 - c. Transferați o parte alicotă sau, în cazul eșantioanelor cu volume mici, întreaga cantitate într-un tub centrifug de 50 mL.
 - d. Centrifugați timp de 10 minute la 600 g.
 - e. Decantați fluidul supranatant.
 - f. Turbionați eșantionul timp de 15 ± 5 secunde pentru omogenizare.
2. Fixarea
 - a. În funcție de volumul tabletei de celule, adăugați suficient **BD CytoRich Red Preservative** (Conservant roșu) pentru a acoperi eșantionul, într-un raport 1:1.
 - b. Turbionați timp de 15 ± 5 secunde și lăsați să se așeze timp de 30 de minute.
 - c. Centrifugați timp de 10 minute la 600 g.
 - d. Decantați fluidul supranatant și turbionați.
3. Spălarea
 - a. Dacă nu este identificată o tabletă de celule vizibilă sau de mici dimensiuni, adăugați 6–10 mL de apă DI tamponată direct în tubul centrifug de 50 mL, turbionați timp de 15 ± 5 secunde și transferați în regul conținut într-un tub de 12 mL.
 - b. Dacă identificați o tabletă de celule moderată sau de mari dimensiuni, transferați un eșantion reprezentativ (1–5 picături) într-un tub de 12 mL și adăugați 10 mL apă DI tamponată.
 - c. Așezați tuburile de 12 mL în suporturile pentru tuburile centrifuge și centrifugați timp de 5 minute la 600 g.
 - d. Decantați și turbionați eșantionul timp de 15 ± 5 secunde pentru omogenizare.
 - i. Decantarea trebuie să se realizeze dintr-o singură mișcare rapidă, prin răsturnarea fiecărui rack pentru tuburi cu 180 de grade, astfel încât să nu se perturbe tableta de celule.
 - ii. În timp ce rackul este răsturnat, tamponați cu grijă gura tuturor tuburilor din rack cu hârtie absorbantă.
 - iii. Întoarceți rackul în poziție verticală după 3–5 secunde.

* **BD Totalys SlidePrep** nu este aprobat pentru utilizare în toate piețele. Contactați reprezentantul local de vânzări pentru informații privind disponibilitatea.

4. Procesarea

- Încărcați tuburile centrifuge de 12 mL etichetate în **BD PrepStain** Slide Processor (Procesor lamele) sau **BD Totalys SlidePrep*** pentru procesare.
- Urmați instrucțiunile din Manualul utilizatorului privind Procesarea lamelor Non-GYN.

BIBLIOGRAFIE

- Hansen T, Pedersen H, Brauner V, Hariri J. Control specimens for immunocytochemistry in liquid-based cytology. *Cytopathology*. 2011 Aug;22(4):243-6.
- Raistrick J, Shambayati B, Dunsmuir W. Collection fluid helps preservation in voided urine cytology. *Cytopathology*. 2008 Apr;19(2):111-7.
- Gottschall EB, McGinley JN, Spoelstra N, Knott K, Wolfe P, Rose C, Singh M, Thompson HJ. Effect of cytological fixative and environmental conditions on nuclear morphometric characteristics of squamous epithelial cells in sputum. *Cytometry B Clin Cytom*. 2005 Sep;67(1):19-26.
- Davis-Devine S, Day SJ, Freund GG. New red blood cell lysing fixative for use in fine needle aspiration and fluid cytology. *Acta Cytol*. 2003 Jul-Aug;47(4):630-6.
- Tao LC, Smith JW. Fine-needle aspiration biopsy using a newly-developed pencil-grip syringe holder. *Diagn Cytopathol*. 1999 Feb;20(2):99-104.
- Yang GC, Wan LS, Papella J, Waisman J. Compact Cell Blocks. Use for Body Fluids, Fine Needle Aspirations and Endometrial Brush Biopsies. *Acta Cytol* 1998. May-Jun;42(3):703-706.
- Weidmann J, Chaubal A, Bibbo M. Cellular fixation. A study of CytoRich Red and Cytospin Collection Fluid. *Acta Cytol*. 1997 Jan-Feb;41(1):182-7.

Service Tehnic și Suport BD Diagnostics: contactați reprezentantul local BD sau www.bd.com/ds.



Do not reuse / Не используйте повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / He использовать повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullannmayin / Не використовувати повторно



Use by / Используйте до / Spotřebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдаланура / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes før / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kullanna tarihi / Використати до/line

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖОЖОК-АА-КК / ЖОЖОК-АА / (АА = айдың соңы)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mēnesio pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mēneša beigās)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av måneden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-ДД / PPPP-MM (ММ = кінець місяця)



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії



Catalog number / Католожен номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Katalor nөмірі / Katalogo numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом



Caution, consult accompanying documents / Внимание, направьте справку в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsiktig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Upozorenje, koristite prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / Dėmesio, žiūrėkite pridėdamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vysťahra, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Atkaryшы / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsinaparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізетін медициналық диагностика аспабы / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicīnas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicīnska pomůcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro

* **BD Totalys SlidePrep** nu este aprobat pentru utilizare în toate piețele. Contactați reprezentantul local de vânzări pentru informații privind disponibilitatea.



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба /
 Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten
 / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lúgeda
 kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el
 a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен
 танысып алыңыз / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību
 / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja
 użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile
 de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie /
 Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanim Talimatları'na
 başvurun / Див. інструкції з використання



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení /
 Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας
 / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température /
 Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны
 шектеу / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperatuurilimiet /
 Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite
 de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenje teploty / Ograničenje
 temperature / Temperaturgräns / Sicaklık sınırlaması / Обмеження температури



Contains sufficient for <n> tests / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné
 množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests /
 Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas /
 Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova /
 <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттегі үшін жеткілікті /
 Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende
 voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do
 <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste
 / Достаточо для <n> тестов(а) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za
 <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli malmaze içerir /
 Вистачить для аналізів: <n>



Authorized Representative in the European Community / Оторизован представител
 в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství /
 Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in
 der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή
 Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja
 Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne /
 Autorizirani predstavnik u Evropskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai
 Közösségben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа
 қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje /
 Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese
 Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we
 Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia /
 Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель
 в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve /
 Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska
 gemenskapen / Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах
 ЄС



Fragile, Handle With Care / Чупливо, Работете с необходимото внимание. /
 Krehké, Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich,
 vorsichtig handhaben. / Εύθραυστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con
 cuidado. / Örn, kásitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo,
 rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. /
 Сынгыш, абайлап пайдаланыңыз. / Trapu, elkitės atsargiai. / Breekbaar, voorzichtig
 behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. /
 Frágil, Manuseie com Cuidado. / Frágil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться
 с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte
 pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşıyın



TriPath Imaging, Inc.
 780 Plantation Drive
 Burlington, NC 27215 USA



Benex Limited
 Pottery Road, Dun Laoghaire
 Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
 4 Research Park Drive
 Macquarie University Research Park
 North Ryde, NSW 2113
 Australia

BD, BD Logo and all other trademarks are property of Becton, Dickinson and Company. © 2015 BD